

# WIN ABC

Women's Information Network

Invierno 2002

Artículo 1, Volumen V

## MammoSite® RTS: Ampliando el Acceso a la Terapia de Conservación del Seno

Janice Smith tiene 64 años de edad, vive en el Sur de California, su esposo murió de cáncer del pulmón. Cuando ella fue diagnosticada con cáncer de seno, las memorias y el miedo volvieron desbordadamente. Al optar por otra cosa que no fuera el tratamiento de rayos de radiación para su cáncer localizado, ella se encontró con un doctor especializado en braquiterapia. En cinco cortos días su tratamiento de radiación fue completado. Eso fue en agosto del 2001 y ella dijo que esa era la mejor decisión que ella había podido haber tomado.

Coral Quiet, M.D, la Oncóloga de Radiación Primaria de los Servicios de Oncología de Arizona de Scottsdale, Arizona, ha puesto veintiseis catéteres de MammoSite en pacientes con cáncer de seno. El Dr. Quiet dice, "No todo el mundo es apto para el MammoSite debido a la forma de la cavidad que deja la masa, no obstante, sí es apto para un gran porcentaje de pacientes" y para aquellas que el MammoSite no es apto, ella recomienda los catéteres multi-planos. El MammoSite ofrece a las pacientes una duración reducida para el tratamiento de radiación. La terapia de radiación convencional tradicionalmente dura de seis a siete semanas.

La consulta para este procedimiento debería darse tan pronto después de la cirugía como sea posible, y la inserción del catéter debería de hacerse en las dos semanas después de la cirugía, aún antes de que se inicie la quimioterapia. El procedimiento también se puede hacer a las pacientes que ya comenzaron con la quimioterapia.

Muchas pacientes con cáncer de seno en su etapa inicial van a escoger hacerse una mastectomía, pero una cantidad cada vez más grande opta por un camino de tratamiento menos invasivo. Este enfoque, que se llama terapia de conservación del pecho (BCT por sus siglas en inglés), generalmente involucra la extirpación del tumor por medio de la extirpación de un tumor en el seno, seguida por la terapia de radiación para reducir la probabilidad de que ocurra otra vez.

Aunque la terapia de conservación del seno le permite a una mujer salvar su pecho, 50 por ciento de las pacientes con cáncer de seno en su etapa inicial todavía escoge hacerse una mastectomía a pesar de los índices comparables de recurrencia y de supervivencia a largo plazo. De acuerdo con un estudio del Instituto Nacional

## Reconstrucción del Pecho Usando una Combinación de Ensanchador de Tejido/Implante de Largo Plazo

Por muchos años, las mujeres que contemplan la reconstrucción del seno después de una mastectomía se han visto frente a una cantidad limitada de opciones quirúrgicas. Entre su gama de escogencias han estado los procedimientos de solapa, los cuales usan el tejido propia de una mujer para reconstruir su seno; y una cirugía de reconstrucción de implante de seno en dos etapas, lo cual significa la colocación de un implante ensanchador de tejido, seguida de una operación para remover el ensanchador de tejido e insertar un implante de seno de largo plazo. Es importante tomar nota de que los procedimientos de reconstrucción del seno generalmente incluyen una cirugía adicional para reconstruir el pezón y la areola de la paciente y otras cirujías para hacer los ajustes necesarios.

Para las mujeres que escogen la reconstrucción del seno, hay un procedimiento del cual generalmente se hace referencia como reconstrucción del pecho en una sola etapa que ha aparecido y que está usando más entre cirujanos plásticos.

Este tipo de reconstrucción puede ser una opción viable para las mujeres porque los implantes de pecho están disponibles que pueden usarse tanto como ensanchadores de tejido que como implantes de largo plazo. Dicha innovación le ha permitido a los cirujanos plásticos restaurar la apariencia natural del pecho, a la misma vez que eliminar un procedimiento quirúrgico adicional.

La combinación ensanchadores de tejido/implantes de largo plazo difiere de los implantes estándares en que estos tienen un tubo para llenar, removible y pegado a estos, lo que le permite al cirujano inyectar pequeñas cantidades de salino dentro de estos por varios meses durante las visitas rutinarias de oficina después de la cirugía reconstructiva principal de una mujer. Con el tiempo, el cuerpo de una mujer se ajusta poco a poco al crecimiento gradual del implante de la misma manera que su cuerpo se ajusta al crecimiento gradual de su abdomen durante el embarazo. En el momento que el implante se haya expandido hasta un tamaño y forma que refleja el seno natural de la

El

Personal

**Elizabeth "Betsy" Mullen**  
*Presidenta/CEO*

**Shelly Blechman**  
*Director del Programa*

**Renée D. Gaines**  
*Coordinadora para la  
Comunidad  
Relaciones Publicas*

**Lincy Machorro**

Junta  
Directiva

**Gary E. Erickson**  
*Sillero*

**Bradford Edgerton, MD**

**Sharon Goldsmith, RN, MS**

**Scott Karlan, MD, FACS**

**Carol Mechanic**

**Carol Scott, JD, MPH**

**Vladimir Lange, MD**

**Nancy Walch**  
*Consultor de las Hojas de  
Operación (strategic planning)*

*"Los hábitos de dar  
realzan solamente el  
deseo de dar."*

*Walt Whitman*



## Donaciones del Ángel

**Martha Amalbert**  
**Anonymous**  
**Baldwin Park Womens Club**  
**Deidre Braun**  
**Yolanda Duron**  
**Mark Fisher**  
**Ruth Goldman**  
**Katie Hambly**  
**Daniel Hamon**  
**Brendon Hess Fisher**  
**Diana Hess-Fisher**  
**Paige Hess Fisher**  
**Shelly Jacobs**  
**Judy Knight**  
**Deborah Lindsey**  
**Maureen MacConnell**  
**Karen Maggio**  
**Shannon Meyer**  
**Betty Mogab**  
**Maggie Norris**  
**Maureen Nutt**  
**Angela Pittman**  
**Robert Radin**  
**Jackie Raskopf**  
**Bonna & Don Rasmussen**  
**Nancy Spillman**  
**Barbara & Thomas Starshak**  
**Verne Terwilliger**  
**Dale Thams**  
**Linda Tice**  
**Elaine Tobin**  
**Toya Turner**  
**Lillian Utsumi**  
**Andrew Venegas**

## Donaciones Corporativas

**Arrowhead Credit Union**  
**Big Meadow Motel**  
**Cardenas Markets**  
**Cars4Causes**  
**Casa de los Champions**  
**Coca Cola Bottling Co. of Los Angeles**  
**CSC Employee Campaign**

# Actualización: Programa Breast Buddy® de WIN ABC

*¿Cómo se sintió la última vez que usted ayudó a alguien?*

¿Cómo piensa usted que se sintieron ellas cuando usted les ayudó?

Bueno, nuestras voluntarias Breast Buddy mentores de pacientes tienen una oportunidad para averiguarlo!

WIN ABC se siente orgulloso de colaborar con una cantidad de centros médicos para facilitar las capacitaciones de las voluntarias Breast Buddy del Cuidado del Pecho este año.

Entre los centros médicos que tienen el Programa Breast Buddy en donde se llevaron a cabo estas capacitaciones, están Kaiser Permanente, Centro del Pecho Fontana y Scripps Polster Breast en La Jolla, ambos en California.

WIN ABC también está colaborando con la Universidad Martin Luther King Jr./Charles R. Drew y Harbor/UCLA, centros médicos que educan y apoyan a las pacientes de cáncer de seno recién diagnosticadas. Ambos centros médicos están ubicados en Los Angeles, California. Este programa único brinda educación de vanguardia y apoyo en inglés y en español a las pacientes con cáncer de seno que no cuentan con servicio. Los individuos tienen la capacidad de jugar un papel activo en su asistencia médica y de aprender cómo obtener la información que necesitan para tomar decisiones cruciales de tratamiento de acuerdo a las directrices basadas en evidencia.

El componente más valioso de este programa es la voluntaria Breast Buddy, alguien que ha “estado ahí” y “hecho eso.” ¿Quiénes mejor para ofrecer ánimo y esperanza? Las voluntarias Breast Buddy transfieren un mensaje poderoso de “¡Usted PUEDE atravesar por esto! ¡Solo véame a mí!”

Por eso es que estamos tan orgullosos de poder llevar este programa único y maravilloso a las pacientes diagnosticadas que son indigentes y no cuentan con servicio, en dos hospitales públicos.

Aquí hay fotos de algunos de nuestras capacitaciones más recientes. Muchas de estas señoras ya han sido emparejadas con nuevas pacientes y todas ellas se encuentran bien en su camino para hacer una diferencia positiva en las vidas de cada uno.



Voluntarias de Harbor/UCLA: Lincy Machorro, Francene Taylor, Graciela Fernandez, Melissa Burla, Nanette Johns,



El alma de nuestra organizacion son nuestras voluntarias de Kaiser Permanente de Los Angeles, Marjorie Gant, Nancy Johns, Frances Toston and Maria Gonzalez a las siguientes personas que se dedicaron de lleno sin egoismo alguno, para que nosotros pudiéramos alcanzar nuestras metas.

## Donaciones Recibidas en Memoria de



Sesion de Entrenamiento de Programa Breast Buddy del centro de Scripps Polster.



Mary Wilde, M.D., Jefe de Cirugia General, Scripps Polster Breast Center Enseña nuestra sesión de “cancer del seno 101.”



# Historias de Sobrevivientes



**Diana Rabb**

**Hace un año yo sobreviví a una mastectomía y reconstrucción de seno.** He sido diligente en cuanto a mis mamografías anuales y, me han llamado para que regrese por opiniones adicionales. El año pasado no fue una falsa alarma; era algo real —microcalcificaciones en mi seno derecho.

Una biopsia hecha en Orlando confirmó un DCIS (Carcinoma Ductal In Situ) extendido. No sabiendo hacia dónde dirigirme, fui donde un oncólogo compasivo de Orlando en donde yo vivo. La primer cosa que él dijo fue que me dirigiera a Los Angeles, California para que conociera al Dr. Mel Silverstein del USC, la autoridad máxima en DCIS. El dijo que él era listo, sensible y conservador.

Me dediqué a manejar más de lo normal; no sabía si tenía tiempo que perder. Organicé a mi familia y me dirigí a Los Angeles; era martes. Tuve una biopsia quirúrgica el jueves. Regresé a la casa a jugar el juego de esperar, llorando fuera de contexto y estando más irritable que de costumbre. El viernes en la noche el Dr. Silverstein telefoneó con los resultados.

Yo sabía que no oíría la mitad de lo me estaba diciendo y él sugirió el alto parlante del teléfono. El dijo “Desearía haber llamado por buenas noticias.” Honestamente no oí más de lo que él dijo. Mi mente se convirtió en una neblina de hielo seco. Dependí de mi marido para que me resumiera el resto de la conversación a mí.

Después de hablar con la gente de WIN ABC y con otras personas que habían pasado por cirugía, decidí volar de vuelta a Los Angeles para la mastectomía junto con una reconstrucción de pecho de solapa latismis dorsi.

Como enfermera, ninguna clase de preparación me hubiera podido dejar lista para esta cirugía. Nunca he experimentado nada parecido. Me tomó días para siquiera ver hacia mis senos, algo que tuve que hacer bajo la observación de mi doctor.

Tener el apoyo de mi maravilloso marido que permaneció a mi lado en todo momento fue lo que me permitió salir adelante. Ser diagnosticada con cáncer de seno fue el suceso con más cambio en la vida. El cáncer



**Patti Brant and Maggie Higgins**

**En julio del 2001, fui diagnosticada con cáncer de seno.**

Después de haber disminuido el choque inicial, seguí el riguroso paso de quimioterapia, cirugía, más quimioterapia y radiación de mi doctor. Aunque la experiencia fue ocasionalmente de susto, agotamiento y desafío para decir lo mínimo, con la ayuda del personal médico del Kaiser Permanente y el apoyo de amigos y familia, me estoy recuperando.

Además de un cirujano y oncólogo fino, Kaiser Permanente también tiene una Coordinadora de Cuidados del seno maravillosa, Laura Ward. Laura me puso en contacto con mi “Amiga del seno”, Suzanne Killingsworth, quien es una profesora compañera de mi distrito de escuela. Habiendo pasado por muchas de las experiencias por las que yo estaba pasando, Sue me dio muchos consejos y me ayudó a mantener mi espíritu en alto.

Después de como un año del proceso de curación, decidí que quería algo para darle apoyo a la investigación sobre mejores tratamientos para las pacientes con cáncer de seno. Con la ayuda de Patti Brant, una de mis amigas más viejas y queridas, decidimos atender una degustación de vinos con almuerzo en el rancho de Patti en Mt. Baldy, California para recaudar fondos para el Programa de Cuidados del Seno Breast Buddy de WIN ABC.

En una tarde tibia a principios de octubre, rodeada por pinos y robles, con el sonido tenue del riachuelo Baldy en el fondo, disfrutamos de una tarde maravillosa de vinos donados por distribuidores de vinos locales y amigos, y una comida fantástica a cargo de Patti y su “personal” de buenos amigos y parientes.

Esta tarde especial para los setenta y cinco huéspedes recaudó más de \$3,500 para WIN ABC. No solo todos la pasaron muy bien probando la deliciosa comida y bebiendo a

## Donaciones Recibidas En Honor de

**Ellie Deutsch**  
Graduacion de colegio  
de Chris Muecke

**Diana Hess-Fisher**  
de Grayce & Sid Hess

**Renée Gaines**  
de Vivian Olivas

**Lena Impellizzeri**  
de Fran Spinelli

**Toby Krause**  
de Anne Fingerhut

**Tammy Lesin**  
de Judith & Irving Feld

**Debbie Hess-Norris**  
de Grayce & Sid Hess

**Ellen Lopez**  
celebración de su ultimo  
tratamiento!

**Nancy Marcus**  
de Myrna Bauman

**Carol Mechanic**  
de Debra Balamos

**Atonisha Monroe**  
de Justine Richard

**Dan Mullen**  
de Bonna & Don Rasmussen

**Betsy Mullen**  
de Susanne & Bruce Fisher

**Jane Nowell-Ruffetto**  
de Peter Nowell

**Sgt. Atkins, Ms. Berry, Sgt. Herberts  
and Ms. Yolanda Robinson-Adams**  
de Maud Ellen Katherine Robinson

## Donaciones En-buenas

**The Erickson Group  
The RA Block Foundation**

Donaciones Recibidas  
*En Honor de*

**Pat & Walter Allen**  
**Anniversario de Bodas**  
**30 años**

**De:**

Laird Allison  
Anonymous  
Martha & Lonnie Arima  
Verna Berndt  
Shelly & Robert Blechman  
Monda Buckley  
Corey Calaycay  
Rebecca & Josef Callison  
Shirley & George Chadwick  
Retha & Chris Champion  
Kathy & Raymond Chang  
Paula & Albert Cheatham  
Sharon & James Corbett  
Peggy & Fran Delach  
Elida Duron  
Suzanne & Lawrence Fetters  
Doris & John Fielding  
Mickey & Morton Fox  
Renée & Larry Gaines  
Mary Helen & Benny Gutierrez  
Lisa & Randy Hall  
Diane Kelly-Vasquez  
Rose & Thomas Layton  
Rosanne & Bob Lieban  
Dara & Mauricio Mena  
Joanne & James Morse  
John & Florence Nork  
Linda & Ralph Patton  
Tammy Pedroza  
Gloria & Richard Pena  
The Perata Committee  
Gerry & Bob Peters  
Darryl Phillips  
Pam & Jonathan Pomeroy  
Robert Prata  
Phyllis Quick  
Flor & Vladimir Rivera  
Rosa Shram  
Kathryn Slimak  
Southern California Gas Company  
Lorie & William Stawarski  
ML Thomas  
Maurice Treadway & Holland Kelly

**Primer cumpleaños**  
**de Andrew Martínez**

**De:**

Boehme Family  
Sonia Dumansky  
Jeanette Luna  
Michael Martínez  
Robert Martínez  
Patricia Ramírez  
Rupa & Gilbert Rangel

**Nueva Dirección de San Diego**

Les invitamos a venir a visitar nuestra nueva oficina en el bello distrito histórico de Gas Lamp Quarter del centro de San Diego.

Nuestra nueva ubicación es:  
**WIN Against Breast Cancer**  
**656 Fifth Avenue, Suite I**



**Muchas Gracias, Voluntarias!**

Un **MUCHAS GRACIAS GRANDE**, a todas nuestras maravillosas voluntarias quienes se entregan sin ningún egoísmo

**Evento del Centro de Autos R&B**  
**Recauda Dinero para WIN ABC**

El Centro de Autos R&B de Fontana, California, fue el anfitrión de la Tercer Venta Anual de Carros para beneficiar a WIN ABC el fin de semana del 11, 12 & 13 de octubre. El evento incluyó un almuerzo inicial con muchos de los líderes cívicos del área. Los socios de la comunidad del evento incluyeron a Cardenas Markets y Arrowhead Credit Union.

Betsy Mullen, la Fundadora/Presidenta de WIN ABC, fue la oradora tónica del almuerzo llevando su mensaje de esperanza a todos los que asistieron. Hubo más de 110 individuos que se interconectaron, apoyaron y conocieron al personal de WIN ABC.

¡WIN ABC está agradecido por el apoyo continuo del Centro de Autos R&B y agradece al personal y a



**La Fundación de la Industria de Entretenimiento (EIF)**  
**Presenta un Subsidio para el Programa de Breast Aid™ de WIN ABC**



**LtoR: Sally Bowman, Joe Umbrino, Renee Gaines, Judy Davis, Lisa Paulsen, Shelly Blechman y Lilly Tartikoff.**

En una recepción en UCLA, WIN ABC recibió fondos de Lisa Paulsen, Presidente/CEO de la Fundación de la Industria de Entretenimiento y de Lilly Tartikoff, Cofundadora del evento de la Carrera/Caminata Revlon. Estos fondos representaron una parte de lo recaudado en la 8va Carrera/Caminata Anual para Mujeres. Fue una tarde maravillosa con todos los beneficiarios siendo felicitados por el tremendo trabajo que cada organización hace para apoyar a la comunidad para aquellas que les toca enfrentar el cáncer. Otros beneficiarios incluyeron el Programa de Investigación del Cáncer de la Mujer de REVLO/UCLA, Alianza Nacional de Investigación del Cáncer, Centro de Cáncer Exhaustivo del USC/Norris & Programa del Seno & Ovarios del Hospital, y weSPARK. Fue emocionante conocer a todo el mundo y oír sobre los grandiosos programas de todos los beneficiarios. Estos fondos apoyan nuestro **Programa de Educación y Alcance Social de Breast Aid™**. Breast Aid proporciona libros educativos, panfletos, videos y cintas audio (en inglés y español) para ayudar a las pacientes con cáncer de seno, a sus familias y a la comunidad en general. La información actualizada es rápidamente diseminada por medio del correo y del apoyo telefónico. Los servicios son *gratis* e incluyen información sobre el chequeo del cáncer de seno y las opciones de tratamiento para quienes no



**MammoSite® RTS:  
Ampliando el Acceso a la  
Terapia de Conservación del Pecho**  
*(continúa de página 1 pg 1, columna 1)*

Proxima Therapeutics ha desarrollado un dispositivo que se usa para administrar internamente una dosis prescrita de radiación específica del sitio, en el curso de cinco días de terapia. La Administración de Comida y Drogas de los Estados Unidos (FDA) recientemente autorizó este dispositivo, que se llama Sistema de Terapia de Radiación MammoSite (RTS por sus siglas en inglés). MammoSite amplía la gama y la flexibilidad de opciones de tratamiento posquirúrgico para la terapia de conservación del pecho. Debido a la naturaleza menos invasiva y a la corta duración del tratamiento, MammoSite podría hacerle más fácil a las pacientes el que consideren escoger la extirpación de un tumor en el seno y la terapia de radiación y también le proporciona a los doctores una nueva herramienta para la práctica de la conservación del seno.

El RTS de MammoSite internamente da radiación directamente al tejido que rodea el tumor original, minimizando el resto del seno, piel, costillas, pulmones y corazón de la exposición a la radiación. Durante el procedimiento de la extirpación de un tumor en el seno o poco después de ella, el globo desinflado de MammoSite es colocado dentro de la cavidad de resedición del tumor. El cañón del aplicador, un tubo conectado al globo, permanece fuera del seno. Una vez que esté en su lugar, se infla el globo con

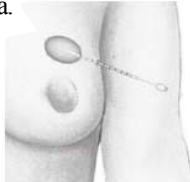
salino para llenar la cavidad, se venda el sitio del catéter y la paciente puede irse para su casa. El globo permanece inflado durante todo el tiempo que la paciente esté recibiendo terapia de radiación. La paciente regresa por tratamiento al hospital como paciente externa en donde se

inserta una "semilla" radioactiva dentro del globo inflado, dándole inicio a una secuencia de tratamientos de uno a cinco días. Ninguna fuente de radiación permanece en el cuerpo de la

paciente entre los tratamientos o después del procedimiento final. Cuando la terapia concluye, el globo se desinfla y el catéter RTS MammoSite es fácilmente removido.

*Hasta no tener más evidencia, el FDA aprobó el uso de RTS MammoSite con la condición que este incluya una etiqueta de advertencia que diga "la seguridad y efectividad de MammoSite como reemplazo de la Irradiación del Pecho Entero (WBI) para tratar el cáncer de pecho no han quedado establecidas."*

*Hasta no tener más evidencia, el FDA aprobó el uso de RTS MammoSite con la condición que este incluya una etiqueta de advertencia que diga "la seguridad y efectividad de MammoSite como reemplazo de la Irradiación del Pecho Entero (WBI) para tratar el cáncer de pecho no han quedado establecidas."*



**Reconstrucción del Pecho Usando una  
Combinación de Ensanchador de Tejido/  
Implante de Largo Plazo**  
*(continúa de pg 1, columna 2)*

Siempre que una paciente se enfrente a la decisión de hacerse una mastectomía, se debe hablar de las opciones de una mastectomía con ahorro de piel y de la reconstrucción de pecho inmediata. Dependiendo del tipo de reconstrucción escogido, la reconstrucción inmediata le da a la paciente más opciones y las mastectomías se pueden entonces hacer a la medida de esas opciones. *El FDA Aprobó Agregar la Combinación Ensanchador del Tejido/Implante de Largo Plazo al Estudio Adjunto de Mentor.*

En noviembre de este año, la Corporación Mentor recibió la aprobación del FDA para agregar los implantes Smooth Becker a su Estudio Adjunto. El Estudio Adjunto de Mentor es un estudio clínico para darle a las mujeres con necesidad de reconstrucción del seno el acceso a los implantes de senos de silicón. Los implantes de seno Becker son la única combinación de ensanchador de tejido/implante de largo plazo, ajustables posoperatoriamente, que actualmente están

disponibles para la reconstrucción del seno. Con la característica de dos conchas independientes, estos proporcionan tanto la sensación del gel de silicón y la flexibilidad del volumen de salino. Es importante notar que los implantes Becker son dispositivos investigacionales limitados por la ley federal al uso investigacional. Estos

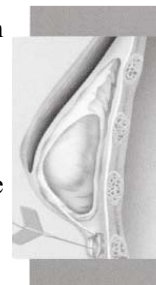
productos están disponibles solamente para los doctores que participan en el Estudio Adjunto de Mentor o para los doctores reconocidos como investigadores clínicos identificados en una Exoneración de Recurso Investigacional aprobada para incremento esencial.

**Pre-implantación**—La paciente después de una mastectomía y antes de una cirugía de reconstrucción del seno.

**El implante es puesto en posición**—Luego es llenado con el volumen de salino inicial deseado. La bomba de inyección es adjuntada al tubo para llenar y colocada debajo de la piel, cerca de la incisión.

**La expansión del implante se logra inyectando salino** - Esto se hace a través de la piel y dentro de la bomba de inyección remota. Se puede agregar más salino cuando sea necesario, estirando gradualmente la piel que cubre.

**Se logra el volumen final y se lleva a cabo la reconstrucción del pezón/areola** - Esto se logra al remover la bomba de inyección y el tubo para llenar en un procedimiento sencillo. La reconstrucción del pezón/areola se puede entonces llevar a cabo y



**Donaciones Recibidas  
En Honor de**

**Maggie Higgins  
Fiesta de celebración**

- De:**  
Charles Anderson  
Mr. & Mrs. B. Benson  
Mr. & Mrs. D. Bode  
Myrna Bodner  
Mr. & Mrs. R. Bowser  
Patti Brant  
Mr. & Mrs. J. Broecker  
Mr. & Mrs. A. Carlmark  
Susan Clark  
Cathy Clingman  
Jeannine Dole  
Neal Foster & Susan Hope  
Mr. & Mrs. T. Gardner  
Mr. & Mrs. S. Garrett  
Mr. & Mrs. J. Gillingwaters  
Mr. & Mrs. R. Higgins  
Kimberly Huesing  
Jaki & Marc Jackson  
Mr. & Mrs. G. Killingsworth  
Alegre Klug  
Suzy Lightfoot  
Patricia Mark  
Ann Palicki  
Kay & Edward Ramstead  
Mr. & Mrs. J. Sahl  
Mr. & Mrs. R. Sarrio  
JoAnn Simpson  
Janine Slucter  
Catherine Smith  
Mr. & Mrs. E. Soehnel  
Judy Suter  
Nancy Willey

**En Memoria de**

- Socorro Rico**  
**De:**  
Boehme Family  
Sonia Dumansky  
Jeanette Luna  
Michael Martinez  
Robert Martinez  
Patricia Ramirez  
Rupa & Gilbert Rangel  
Armida Rangel  
Viki & Scott Stewart  
Karen Walsh  
Loretta & Peter Yanez



De nuestra Presidenta/CEO:

*Betsy Mullen*



En Memoria de

- Lem Cabrera de Enrichetta Potter
- Zenayda Fuentes de Alex Baires
- Lowell "Bud" Geist de Anna Seils
- Gertrude Goldstein de Janet Halpern
- Jacqueline Goodman de David Goodman
- Albert "Poppy" Improta de Lawrence I. Schwartz
- Voluntarios del Trimestre de Renée, Larry & Desirée Gaines
- Irene Moore de Fundación
- El alma de nuestro voluntarias. A WINABC le gustaría agradecer a las siguientes personas que se dedicaron de lleno sin egoísmo alguno, para que nosotros pudiéramos alcanzar nuestras metas.
- Donaciones Recibidas de Shelly Blechman en Memoria de Edith Shelton de Linda & Marv Wright
- Joyce Snyder de Joan Gessing
- Joan Wocken

*Queridas Amigas,*

Sabemos que el cáncer de seno afecta no solo a la persona diagnosticada sino a la familia, amigos y compañeros de trabajo de la paciente. El siguiente escenario es similar a los que generalmente encontramos.

Janet contactó a WIN ABC en estado de pánico. *"¿Mi hermana Carol, acaba de ser diagnosticada con cáncer de seno! ¿Qué hago?"* Nuestro personal le ofreció llamarla a ella directamente. *"No, ella está muerta del susto y no puede hablar. ¿Podrían ustedes llamar a mi padre, Robert? Por favor, háblele también a su esposo."*

Cuando las personas están abrumadas y no saben hacia dónde dirigirse o qué preguntas hacer siquiera, WIN ABC se hace presente, listo para ayudar. Nosotros informamos y apoyamos no solamente a la paciente sino también al sistema de apoyo de la paciente.

En la situación anterior, enviamos información a Carol y a su esposo, a su hermana, Janet, y a su padre, Robert también. Todos hablamos por teléfono y discutimos muchas opciones para ayudar a Carol a tomar las decisiones de tratamiento basándose en información, y a obtener el resultado que ella deseaba.

En una carta reciente a WIN ABC, su padre escribe. *"En nuestra hora más oscura ustedes encendieron una luz, y aunque podíamos ver muy poco, vimos lo suficiente como para permitir su guía para permitirnos salir adelante."*

Los programas y servicios de WIN ABC son posibles por medio de la generosidad que se viene dando por parte de nuestros donantes. Durante las Festividades y el Año Nuevo, por favor piense en esa siguiente paciente y familia que contactan nuestra organización, asustados y confusos. Ayude a apoyar a WIN ABC para que podamos continuar guiando a otros conforme ellos tengan que confrontar los desafíos del cáncer de seno.

*¡Deseándole un Año Nuevo sano en 2003!*

*Caritativamente,*



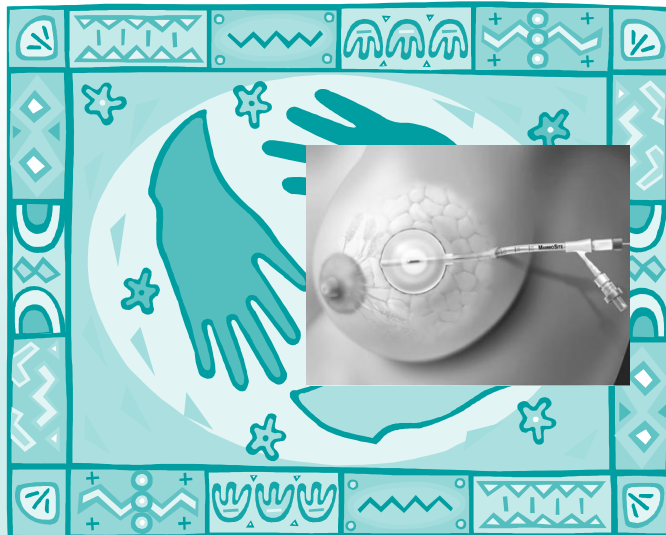
Women's Information Network  
Against Breast Cancer

536 S. Second Ave., Suite K  
Covina, CA 91723-3043  
Telefono: 626-332-2255  
Fax: 626-332-2585  
www.winabc.org  
Email: mail@winabc.org



*Anunciando nuestro  
nuevo numero gratuito  
1-866-2WIN ABC  
866-294-6222*

*Si usted o alguien que usted conoce  
necesita materiales educativos,  
información para tomar una  
decisión o ayuda emocional, por  
favor llame a nuestra oficina.  
Nosotros proveemos servicios a no*



*"Si puedo parar un corazon de romperce.  
No vivre en vano;  
Si puedo prevenir a una vida la pena  
o aliviar el dolor  
o ayudar a una persona que está desmayando  
a encontrar su camino otra vez,  
entonces no vivire en vano."*

—Emily Dickinson